

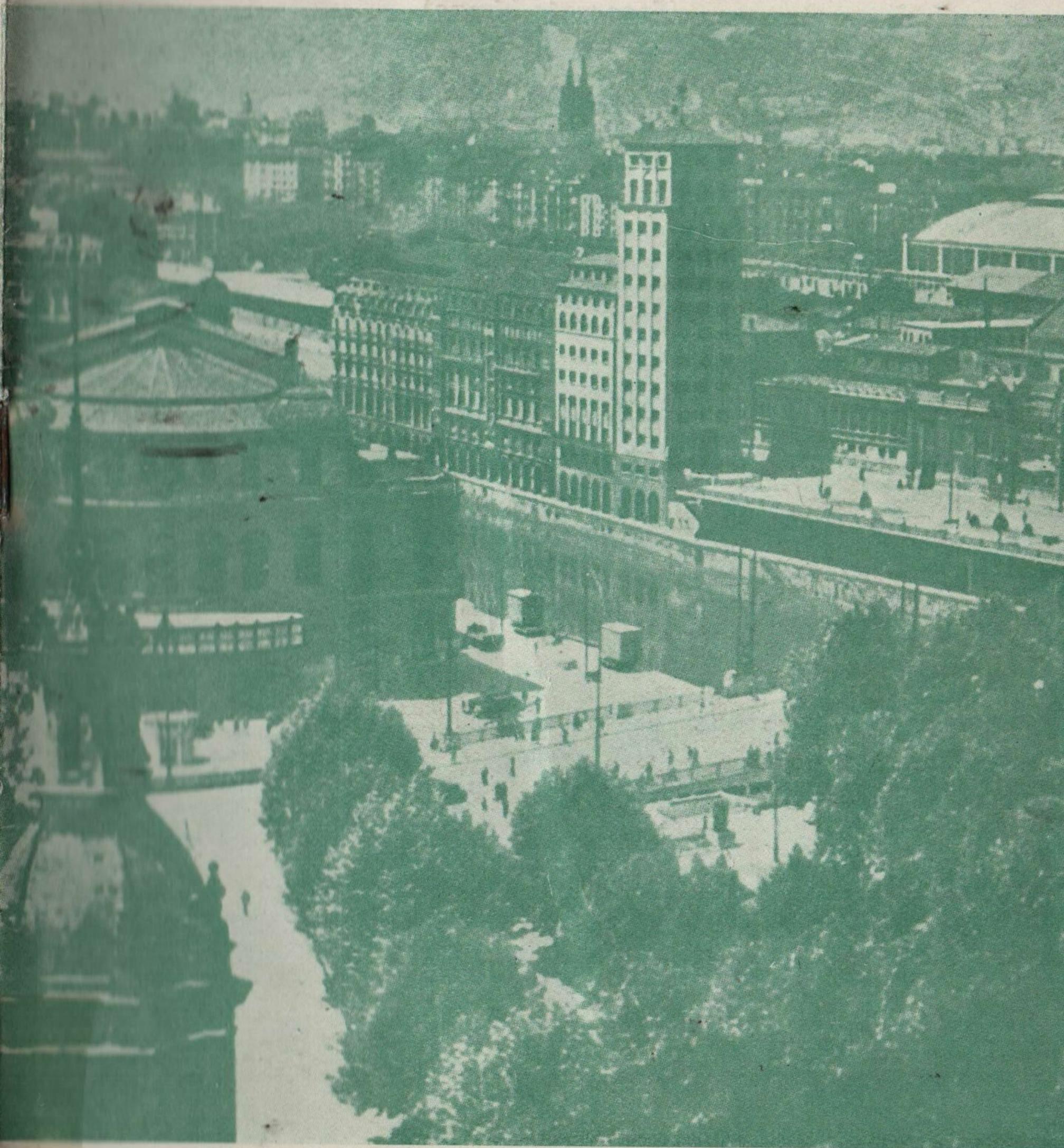
14

A

HISPANA KONGRESO

DE

ESPERANTO



L A E S P E R O

(Esperanto-himno)

En la mondon venis nova sento,
Tra la mondo iras forta voko,
Per flugiloj de facila vento
Nun de loko flugu ĝi al loko.

Ne al glavo sangon soifanta
Ĝi la homan tiras familion :
Al la mond' eterne militanta
Ĝi promesas sanktan harmonion.

Sub la sankta signo de l' espero
Kolektiĝas pacaj batalantoj,
Kaj rapide kreskas la afero
Per laboro de la esperantoj.

Forte staras muroj de miljaroj
Inter la popoloj dividitaj;
Sed dissaltos la obstinaj baroj,
Per la sankta amo disbatitaj.

Sur neŭtrala lingva fundamento,
Komprenante unu la alian,
La popoloj faros en konsento
Unu grandan rondon familian.

Nia diligenta kolegaro
En laboro paca ne laciĝos,
Ĝis la bela sonĝo de l' homaro
Por eterna ben' efektiviĝos.

XIV^A
HISPANA
KONGRESO DE ESPERANTO

(XIV CONGRESO ESPAÑOL DE ESPERANTO)



7 - 8 - 9 - 10 AŬGUSTO 1953

BILBAO

AUTÓGRAFOS

XIV
HISPANA
CONGRESO DE ESPERANTO

(XIV CONGRESO ESPAÑOL DE ESPERANTO)



7-8-9-10 AGOSTO 1923

BARCELONA

BILBAO ALVOKAS

Inter la blua, norda montaro,
meze de bela, rava region',
kuŝas Bilbao, apud la maro
kareskisita de la Nervi6n.

La verda valo kaj la rivero,
kaj de l' marbordo la verda rand',
dum nia bela, milda somero,
estos la trono por Esperant'.

Tie kunvenos, en jara festo,
samideanoj de l' Hispanuj',
kiuj vin invitas, per paca gesto,
al frata vivo de Esperantuj'.

Venu, do, karaj, altaj la koroj,
al la paciga, frata kunven'!

Venu milope, kaj niaj floroj
estos, por vi, glora kusen'!

RAFAEL HERRERO

ESTIMATAJ GEKONGRESANOJ!

Ĉeestante inter ni tiujn ĉi mallongajn kongrestagojn, estu plene certaj ke vi rigardados veran reviviĝon, miraklon el kiu vi estas parto.

Kiam, dum la pasintjara Kongreso en Valencio oni decidis komisi al la Bilbao'aj esperantistoj la organizon de la XIV^a Kongreso, en Bilbao nek ekzistis organizita Grupo nek esperantistoj en nombro sufiĉa por la grandaj taskoj kunligataj kun organizacio de tia amplekso. Sed la komision oni donis kaj ni devis ĝin akcepti malgraŭ ĝiaj riskoj.

Kaj la cindrokarbaĵoj de la antikva fajro esperantista kiu iam varmigis la korojn de tiom multaj vizkajanoj komencis revigliĝi, kaj, iom post iom la entrepreno, ŝajne utopia, fariĝadis realeco. Estas refondita la Grupo Esperantista de Bilbao, kun ĉirkaŭ 100 anoj, kaj se la organizo kaj programo de la Kongresagoj en tiu ĉi jaro plaĉas al vi, ni plenumis tion kio antaŭ unu jaro, ŝajnis neebla.

Akceptu do, karaj gesamideanoj, nian sinceran, elkoran saluton, estu bonvenintaj en Bilbao' n, kaj post ĉi tiuj tagoj pasigataj de vi en Esperantujo, portu kun vi la dankemon de viaj vaskaj kunbatalantoj. Unu kongreso estas farinta la miraklon revivigi Esperanton en Bilbao kaj vi estas la kongresanoj. Plenkoran dankon!

ORGANIZA KOMITATO

COMITÉ DE HONOR

Excmo. Sr. D. Genaro Riestra Díaz, Gobernador Civil
de la provincia de Vizcaya.

Excmo. Sr. D. José María Ruiz Salas, Presidente de la
Excma. Diputación de Vizcaya.

Excmo. Sr. D. Joaquín de Zuazagoitia, Alcalde-
Presidente del Excmo. Ayuntamiento de Bilbao.

Excmo. y Rvdmo. D. Casimiro Morcillo, Obispo
de Bilbao.

COMITÉ ORGANIZADOR

Presidente : Fernando Bayo Rasco.
Vicepresidente : Teodoro Elizondo Calera.
Secretario : José Luis Muñoyerro Quesada.
Tesorero : Tomás Apraiz Riberos.
Vocales : Tomás Bustos Escribano.
Pedro de Icaza y Gangoiti.
Juan Calahorra Soler
Luis de Otaola y Faón.

Congresos Nacionales de Esperanto celebrados en España

1-BARCELONA . . año 1920	8-OVIEDO . . . año 1929
2-ZARAGOZA . . año 1921	9-MADRID . . . año 1932
3-VALENCIA . . . año 1923	10-SANTANDER . año 1933
4-BILBAO. . . . año 1924	11-BARCELONA . año 1936
5-CORDOBA . . . año 1925	12-TARRASA. . . año 1951
6-MADRID. . . . año 1926	13-VALENCIA . . año 1952
7-SEVILLA . . . año 1928	

14 - BILBAO 1953

BILBAO

En el lugar donde hoy se asienta Bilbao, existía en el siglo XIII una pequeña barriada compuesta de una iglesia consagrada al apóstol Santiago (hoy catedral), una casa solariega llamada Zubialdea, varios molinos, una ferrería y algunas casitas de pescadores y mineros. Separado por el río existía otro pequeño barrio situado en la margen opuesta, comunicándose ambos por el histórico puente de San Antón (hoy en el escudo de Bilbao). La situación de estos barrios a la orilla del río más caudaloso del territorio vizcaíno, donde merced a las mareas podían entrar los mayores buques de comercio que entonces surcaban los mares, debió ser motivo para la fundación de este Municipio, en el año 1.300, por don Diego López de Haro.

En el siglo X ya se embarcaba mineral de Somorrostro en la ría de Bilbao para Asturias y Francia y los vinos y lanas de Castilla. Pero no contentos con su industria y comercio, los marinos vascos se lanzaron por primera vez en la historia del mundo a la pesca de la ballena, llegando en sus frágiles embarcaciones hasta la lejana Groenlandia y fundando sus comerciantes-navegantes en Brujas y Gante la famosa Casa de Contratación.

Hasta el siglo XVIII tuvieron los hierros de Bilbao, fama mundial, tanto que cuando en 1648, el horno de Winthrop, en Massachusetts, empezó a producir, decían en son de éxito «la barra de hierro es tan buena como la de España». Y Shakespeare, en Hamlet, llamaba «bilbaos» a los grilletes empleados para los marinos amotinados, y en «Las Alegres Comadres de Windsor», «bilbos» a los espadas.

Actualmente, el esfuerzo industrial del pueblo vasco se ha despararrado a las más variadas facetas de la industria; en la industria siderúrgica, Vizcaya representa casi el total de la producción nacional, del 60 al 70 por ciento en la del lingote de hierro, y del 50 al 60 en la del acero. El tonelaje de buques matriculados en Bilbao, representa el 35 % de la flota nacional, y la producción de sus astilleros puede ser de 150.000 toneladas anuales.

Bilbao, actualmente con 250.000 habitantes y un hinterland que se acerca a los 400.000, más que a bellezas artísticas se ha dedicado a fomentar la industria, el comercio y la navegación; y, sin embargo, tiene considerables monumentos y bellos parajes que lentamente el turismo va descubriendo. Sus habitantes, dentro de la sequedad aparente de los norteños, son hospitalarios y magnánimos, y su clima, húmedo y gris, es, sin embargo, dulce y templado, sin que se lleguen a dar sino raras veces, temperaturas extremas.

La historia de Bilbao es, pues, la historia de una raza que ha sabido usar de los materiales de la tierra y acontecimientos del tiempo, como de un trampolín para más nobles empresas, que al mismo tiempo que han enriquecido a sus hijos y hecho prosperar a su pueblo, han servido a los sagrados intereses de Dios y de la Patria, devolviendo cinco talentos cuando había recibido en préstamo uno solo.

INVITO

Venu vi amikoj al festo la nia;
Vi venu kun ĝojo al rond'familia.
Fratoj, samcelanoj, vi estos por ni
Agrablaj gegastoj kun bon'harmoni'.
¡Venu al dekvaral ¡Honoru la feston!
Atendas ni kore la vian ĉeeston.

Venu konfidaj al nia la rondo,
Por povi elmontri fervore al mondo,
Ke nia movado iradas ĝis fin'.
Ĉar frata armeo apogas nun ĝin.
Triumfa eksonos la kanto en aer',
Por gloro kaj paĉo, de l'nia afer'.

Ni semis kaj semos sen pena doloro
Ĉar floroj aperos pro nia laboro.
Poste Esperanto, ĝin uzos sur tero
Eĉ la skeptikuloj, tio estas vero.
Vizitu vi multaj la nian Kongreson
Kaj certe ĝi havos grandegan sukceson.



Vi vidos Bilbao'on bruadi tre flama
Sed krom la bruado, ĝi estas tre ĉarma.
Vi vidos montetojn gardantajn la koron
De l'urbo kiu celas ageman laboron.
Vi vidos Nervion'on rivero, sen baro
Iradi silenta fluantan al maro.

Ekvidos vi ankaŭ altaĵojn da tero
De flava koloro, la montoj el fero :
Fabrikojn kun altaj graciaj kamenoj,
De man'laboristoj jam virtaj la scenoj.
Kaj nokte densegajn kolonojn da fumo,
Dissendi la fornoj tre alte kun lumo.

Rigardi vi povos bravegan la maron :
Ĉi vere timigas la maran anaron,
Ĉar kiel giganto bategas al roko,
Sed poste karese sin sentas en moko
Kaj restas tre laca, en morta silento,
Simila al seka folio sen vento.

Sed ankaŭ mi devas ne kaŝi, ke vere
Egale pluvetas ol vintre, somere :
Pro tio ne restu sen vera trankvilo
Ĉar post la pluveto jam venos sunbrilo.
Ne timu la pluvon, nek varmon de sun'.
Vi venu, vin kore invitas ni nun.

Vi, malgraŭ la Kongreso postulas la agojn.
Pasigos ĉi tie agrable la tagojn.
Bonkoraj la baskoj, tre ama la gento
Akceptos vin ĉiuj; kun frata konsento.
¡Do venu grandare kaj venu ĉiuj vi!
Ni faros la feston de rond-'famili'!

M. ELEZCANO

HISTORIA DEL ESPERANTO EN VIZCAYA

Aunque ya en 1905 había en Bilbao algunas personas que conocían el esperanto, hasta el 20 de mayo de 1906 no se fundó oficialmente el Grupo Esperantista de Bilbao, a convocatoria del señor Elizondo, asistiendo 37 personas, nombrándose presidente a don Teodoro Elizondo, vicepresidente a don Víctor Olegario Allende y secretario a don Rufino Unzaga, nombrándose presidente honorario al señor Zamenhof, de Varsovia, como prueba de admiración y respeto, alcanzándose pronto el número de 100 socios, con lo que la Sociedad dió numerosas clases e hizo diversos actos de propaganda, entre ellos, y previo acuerdo con el Ayuntamiento, dar clases en las escuelas públicas a 300 niños que lo solicitaron voluntariamente.

Los primeros tiempos fueron de bastantes apuros económicos, por lo que la Sociedad emitió 150 Obligaciones de 2,50 pesetas cada una, a fin de comprar mobiliario y libros para el nuevo local en Jardines, 7-1.º, a donde la Sociedad se trasladó el año 1907, amortizándose después las Obligaciones por sorteo.

El movimiento fué adquiriendo gran incremento en Vizcaya, fundándose varios grupos en diversos pueblos; y en Bilbao, también diversas Sociedades fundaron sus secciones esperantistas. El más importante de la provincia fué el de Baracaldo, que siguió funcionando hasta el año 1936.

Pero durante la primera guerra europea, el año 1914, sufrió el esperanto en Bilbao grandes pérdidas, ya que gran parte de los socios emigraron a



He aquí una fotografía histórica: Los presidentes de los 6 primeros Congresos Nacionales de Esperanto celebrados en España: 1.—D. R. S. Rocamora, presidente del de Barcelona. 2.—D. M. Maynar, presidente del de Zaragoza. 3.—Don A. Piñó, presidente del de Valencia. 4.—D. E. Lunate, representante del de Bilbao. 5.—D. F. Azorín, presidente del de Córdoba. 6.—D. J. Mangada, representante del de Madrid.

América, mientras que otros, metidos en la vorágine de los negocios, abandonaron un poco la propaganda activa del esperanto, por lo que, terminada la guerra, se puede decir que hubo que empezar nuevamente.

Uno de los principales actos de esta época fué la fundación de la revista «Nova Sento» que tuvo resonancia internacional, siendo felicitado el Grupo por el propio Zamenhof; esta revista se editó los años 1909 al 1912, debido a la subvención que el Ayuntamiento de Bilbao dió durante estos años.

El año 1924 se celebró en Bilbao el 4.º de los Congresos Nacionales de Esperanto con completo éxito, tanto de propaganda como de asistencia, haciendo presagiar grandes esperanzas respecto del futuro de nuestra lengua. Pero por desgracia hasta las ideas más nobles se ven influenciadas por el medio ambiente, y los tiempos que siguieron de luchas políticas no favorecieron el desarrollo normal de nuestro movimiento, y así, cuando estalló en 1936 el Alzamiento Nacional, al igual que otras muchas Sociedades, la nuestra se disolvió, no volviéndose a constituir oficialmente hasta el 3 de mayo de 1953, con la siguiente Junta Directiva:

Presidente, don Eugenio Lunate Pérez.—*Vice-Presidente*, don Teodoro Elizondo Calera.—*Secretario*, don José Luis Muñoyerro Quesada.—*Tesoroero*, don Tomás Apraiz Riberas.—*Vocales*, don Eduardo Larrouy López, don Tomás Bustos Escribano, don Cecilio Olalla Miguel, don Luis de Otaola Feón y don Julio J. Juanes Sáinz.

La Organización Nacional de Ciegos, cuyo jefe nacional es activo esperantista, ha cedido un piso al Grupo de Bilbao, el cual ha iniciado nuevamente sus labores, reuniendo en principio 97 asociados. Y otra vez vuelta a empezar, sin fatigas, sin desmayos, nuestra labor. Somos 16.254.780 adheridos en el mundo, y el Grupo de Bilbao no es más que una gota de agua en el océano verde que, a poco que la suerte nos acompañe, decisión de la Unesco en 1955, o de algún Gobierno, el triunfo será nuestro.



Excursión esperantista a Santurce el año 1909

PROGRAMO

7 DE AŬGUSTO - VENDREDE

- Je la 10^a - Disdonado de dokumentoj al la kongresanoj kaj interkona kunveno en la sidejo de «Nuevo Ateneo» strato Buenos Aires, 1 (apud la Urbodoma ponto).
- Je la 12^a - Akcepto en la urbodomo de la urbestro de Bilbao en la araba salono kaj sekve trinkado de aperitivo.
- Je la 18^a - Solena malfermo de la Kongreso kaj unua laborkunsido en la salono de la «Parroquia de San Vicente» strato Plaza de San Vicente.
- Je la 23^a - Baska manpilkludo ĉe la Sporta Klubo de Bilbao, strato Alameda de Recalde, 28 kaj vizito al ĝiaj instalaĵoj.

8 DE AŬGUSTO - SABATE

- Je la 10^a - Dua laborkunsido ĉe la sama ejo, kaj sekve vizito al la Muzeo de Belaj Artoj ĉe la Bilbaoa Parko.
- Je la 15^a - Promeno per trenŝipeto tra la rivero ĝis la marbordo. Rendevuejo, doko antaŭ la Urbodomo, kaj vizito al la Altforno; en Baracaldo.
- Je la 23^a - Literatura Vespero en la Katolika Grupejo, strato García Salazar, 16, 1.^o

9 DE AŬGUSTO - DIMANĈE

- Je la 10^a - Kolektiva fotografado en la placo malantaŭ la preĝejo Basilika de Begoña.
- Je la 11^a - Baskaj dancoj ĉe la sama placo.
- Je la 12^a - Solena Meso kun prediko en Esperanto, ĉe la Basilika de Begoña.
- Je la 14^a - Oficiala Bankedo en «Chacolí Popular» sur la monto Archanda.

10 DE AŬGUSTO - LUNDE

- Je la 9^a - Tuttaga ekskurso tra pitoreska parto de la baska marbordo Rendevuejo placo de la Urbodomo. Kunportu, laŭvole la manĝon kaj bankostumon.
- Je la 19^a - Ferma kunsido kaj adiaŭo ĉe la akceptsalono de la Urbodomo de Eibar.





PROGRAMA

7 DE AGOSTO - VIERNES

- A las 10 - Entrega de la documentación a los congresistas y TERTULIA PRELIMINAR en los salones del Nuevo Ateneo, calle Buenos Aires, 1 (junto al puente del Ayuntamiento).
- A las 12 - Recepción de los Congresistas por el Alcalde de Bilbao, en el salón árabe del Ayuntamiento, y a continuación, en el mismo lugar, APERITIVO.
- A las 18 - SOLEMNE APERTURA DEL CONGRESO y primera sesión de trabajo, en el salón de actos de la Parroquia de San Vicente, plaza de San Vicente
- A las 23 - Partidos de pelota vasca, a mano y a pala, en el frontón del Club Deportivo de Bilbao, Alameda de Recalde, 28, y visita a sus instalaciones.

8 DE AGOSTO - SABADO

- A las 10 - Segunda sesión de trabajo en los mismos salones, y a continuación visita al Museo de Bellas Artes, situado en el Parque de Bilbao.
- A las 15 - Paseo por el puerto de Bilbao en remolcador, salida del muelle enfrente del Ayuntamiento, y en Baracaldo, visita a los ALTOS HORNOS DE VIZCAYA.
- A las 23 - Fiesta literaria en el Centro de Jóvenes de Acción Católica de San Francisco de Asís, calle García Salazar, 16-1.º

9 DE AGOSTO - DOMINGO

- A las 10 - Fotografía colectiva en la plaza de Begoña, detrás de la Basílica de Begoña.
- A las 11 - En la misma plaza; festival de Bailes Vascos.
- A las 12 - Misa solemne con sermón en esperanto en la Basílica de Begoña.
- A las 14 - Banquete oficial en el Chacolí Popular situado en el monte Archanda.

10 DE AGOSTO - LUNES

- A las 9 - Excursión colectiva por la costa vasca, en autobús. Punto de partida, plaza del Ayuntamiento. (Aunque hay restaurantes, procuren llevar la comida, y si lo desean, traje de baño).
- A las 19 - CLAUSURA DEL CONGRESO y reunión de despedida en el Salón de Actos del Ayuntamiento de Eibar (Guipúzcoa).
- 



VICTOR OLEGARIO DE ALLENDE

Jen represo de parto de artikolo publikigita la jaron 1924, dum la Kongreso okazinta en Bilbao. Per tiu represo ni volas dediĉi malgrandan omaĝon al nia kara, neforgesebla amiko S-ro Viktor O. de Allende. Li mortis antaŭ malmultaj jaroj kaj lia for-malapero, ju pli la tempo pasas, despli bedaŭrinde estas por ni. Lia boneco lia simpatio, lia rimarkinda influo ĉe la altaj oficialaj sferoj, lia perfekta elkono de nia lingvo, lia plena sindono al nia ideo igas lin ĉiam-elstaranta figuro en nia memoro.

Kara samideano Allende, Pacan ripozon!

POR PAROLI

Ofte oni demandas nin kiacele ni faras kongreson kaj la respondo estas: «por paroli». Ni estas esperantistoj, defendantoj de esperanto kiel lingvo internacia, kaj ĉe niaj kunsidoj ni ĉefe devas paroli esperanton, taksu kaj ĝui ĝian taŭgecon. Ni devas laŭ eble paroli ĉe la kongreso kaj ordinaro kun la samideanoj en esperanto, ĉar en mala okazo ni kredigos al ni mem kaj al la publiko, ke la lingvo ne taŭgas aŭ ne bone taŭgas por sia celo. Kun grandega plezuro mi vidis en la hispana kongreso de Zaragozo, ke ĉiu esperantisto klopodis paroli esperante, eĉ private inter samprovincanoj, kaj publike inter hispanoj kaj fremduloj. Ni tamen ne estos, memkompreneble, tro severaj, estos kelkaj, eĉ multaj esperantistoj kiuj ne povos bone paroli, kelkaj eĉ ne povos paroli, ĉar ili estas novaj kaj en tiaj okazoj oni devas akcepti hispanan parolon, sed ni ne forgesu ke propagandisto de esperanto devas ĉiel eble paroli ĝin devas profiti ankaŭ la okazon de ĉeesto de fremduloj por perfektigi la parolon de fremdaj literoj kaj eĉ de alinaciaj frazoj aŭ formoj.

La kongreso devas servi ankaŭ por interkonatiĝo kaj plivigligo de la amikeco inter esperantistoj de la hispanaj grupoj funciantaj ĝis nun tiel dise.

Víctor Olegario de Allende



Doctor Lázaro Luis Zamenhof

Nacido el 15-12-1859 en Bialystock (Polonia) y muerto el 14-4-1917 en Varsovia, hombre de corazón noble y generoso, lanzó en 1887 al mundo la semilla fecunda de su idioma auxiliar internacional «Esperanto», como un vehículo de comprensión y paz entre los hombres y los pueblos.

Su obra, a pesar de la horrorosa hecatombe de dos guerras, perdura, y más firmemente que nunca, marcha con pasos firmes hacia la victoria final.

Los esperantistas españoles reunidos en Bilbao rendirán un tributo emocionado a su excelsa figura y rogarán para que sus sueños de profeta sean realidad, y no pase esta generación sin que el «Esperanto» sea, a través de las relaciones internacionales, fuente de paz, concordia y amor para todos los hombres.

§

RELACION DE CONGRESISTAS ADHERIDOS HASTA EL MOMENTO DE LA EDICION

1	D. José Ezquerro Berges	- <i>Madrid</i>
2	D. Rafael Herrero Arroyo	- <i>Valencia</i>
3	D. ^a Pilar García Villagrasa	- »
4	D. Ernesto Hurtado Alvarez	- »
5	D. ^a María Teresa Andrés Blasco	- »
6	D. Juan Bosch Fornals	- »
7	D. ^a Amparo Jorro Alfonso	- »
8	D. Luis Hernández Lahuerta	- »
9	D. J. Ernesto Guillem Tarin	- »
10	D. Andrés Candela Dualde	- »
11	D. Juan Devis Calpe	- »
12	D. ^a María Dolores Capilla	- »
13	D. ^a Concha Capilla Hurtado	- »
14	D. José Domingo Pascual	- <i>Burjasot (Valencia)</i>
15	D. Eugenio Lunate Pérez	- <i>Baracaldo</i>
16	D. Cecilio Olalla Miguel	- <i>Bilbao</i>
17	D. Federico Poveda Albert	- <i>Valencia</i>
18	D. Tomás Apraiz Riberas	- <i>Bilbao</i>
19	D. ^a Cecilia Gutiérrez	- »
20	D. Tomás Bustos Escribano	- »
21	D. Luis Pérez Requena	- <i>Valencia</i>
22	D. ^a Ramona Rosales Calatrava	- »
23	D. Luis de Otaola Faón	- <i>Bilbao</i>
24	D. ^a María Begoña de Otaola Lizaso	- »
25	D. Teodoro Elizondo Calera	- »
26	D. Fernando Bayo Rasco	- »
27	D. Daniel Llorens Sastre	- <i>Valencia</i>
28	D. ^a Olga Bauza Sandin	- »
29	D. ^a Elvira Bosch Amat	- »
30	D. Julio Benavente López	- <i>Bilbao</i>
31	D. ^a María Casanovas Jarreta	- <i>Zaragoza</i>
32	D. Jaime Juan Forné	- <i>Valencia</i>
33	D. José Olivé Ferrando	- <i>Lérida</i>
34	D. Francisco Navarro Martínez	- <i>Cartagena</i>
35	D. Ramón Molera Pedrals	- <i>Moyá</i>
36	D. ^a Antonia Urgellés Bern	- »
37	D. ^a Ana María Molera Urgellés	- »
38	D. Luis Santamarina Pedrayo	- <i>Madrid</i>
39	D. Antonio Santamarina Pedrayo	- »

- | | | |
|----|--|------------------------|
| 40 | D. Pedro Trullas Anfruns | - Sabadell |
| 41 | D. Roberto Maraury Barredo | - Málaga |
| 42 | D. Ramiro Rodríguez Ugena | - Bilbao |
| 43 | D. Federico Garrido Nájera | - » |
| 44 | D. Mariano Izaola Martínez | - » |
| 45 | D. Vicente Hernández Llusera | - Sabadell |
| 46 | D. Teodulfo Sánchez | - Bilbao |
| 47 | D. Francisco García López | - » |
| 48 | D. ^a Araceli Ortega | - » |
| 49 | D. Pedro Saumell Vila | - Manresa |
| 50 | D. José Fernández Alvarez | - Oviedo |
| 51 | D. ^a Erundina Alonso Collada | - » |
| 52 | D. Delfi Dalmau Gener | - Barcelona |
| 53 | D. ^a Carme Argemir | - » |
| 54 | D. Delfi Dalmau Argemir | - » |
| 55 | D. ^a Eugenia Dalmau Argemir | - » |
| 56 | D. Antonio Gil Contreras | - Santillana Campos |
| 57 | D. Rafael Palacios Herranz | - Bilbao |
| 58 | D. Dámaso Mielgo Ostolozaga | - Sestao |
| 59 | D. Francisco Mañez Sánchez | - Zaragoza |
| 60 | D. ^a Victoriana Bueno Mendoza | - » |
| 61 | D. Pedro Alcedo Picó | - Bilbao |
| 62 | Esperanta Fako Cooperativa Fraternidad | - Barcelona |
| 63 | D. Santiago Arizmendi Mandiola | - Eibar |
| 64 | D. José M. ^a Bernabeu Franco | - Callosa de Segura |
| 65 | D. Rafael Arnelas Martos | - Santander |
| 66 | D. Manuel Ortigosa Bernal | - Zaragoza |
| 67 | D. Francisco Alsina Plana | - Barcelona |
| 68 | D. ^a Rosalía Morató Miró | - » |
| 69 | D. Jesús Morán | - Bilbao |
| 70 | D. Vincenzo Musella | - Roma (Italia) |
| 71 | D. ^a Alma Boncori Musella | - » |
| 72 | D. ^a Lolita Quiles Pellicer | - Valencia |
| 73 | D. ^a Araceli Quiles Hoyo | - » |
| 74 | D. Valentín Alavedra Alsina | - Tarrasa |
| 75 | D. Fernando de la Torre Rodríguez | - Baena |
| 76 | D. Urbano Gómez Collado | - Santander |
| 77 | D. José Morales Martínez | - Guarnizo |
| 78 | D. Nicasio Pelayo Trueba | - Santander |
| 79 | D. Julián de Maguregui Ozamiz | - Bilbao |
| 80 | D. ^a Purificación Barguilla | - » |
| 81 | D. Antonio Pont Segrelles | - Valencia |
| 82 | D. Nicomedes Ullar y Margenat | - San Peltú de Codinas |

- | | | |
|-----|--|-------------------------------|
| 83 | D. ^a María Lenker Paul | - <i>San Feliú de Codinas</i> |
| 84 | D. Juan Regulo Pérez | - <i>La Laguna</i> |
| 85 | D. Emilio Prades Iranzo | - <i>Valencia</i> |
| 86 | D. ^a Manolita Herreros Soler | - » |
| 87 | D. Joaquín Calap Miralles | - » |
| 88 | D. Manuel Oltra Escrivá | - » |
| 89 | D. ^a Clara Palacios Burguera | - » |
| 90 | D. ^a Manolita Oltra Palacios | - » |
| 91 | D. Roberto Roig Navarro | - » |
| 92 | D. Angel Ibars Esteve | - » |
| 93 | D. Alfredo Domínguez Puig | - » |
| 94 | «Stelo de Paco» | - <i>Barcelona</i> |
| 95 | D. Jaime Aragay Pujols | - » |
| 96 | D. ^a Rosa Galvany Cusidó | - » |
| 97 | D. Salvador Aragay Galbany | - » |
| 98 | D. ^a Pepita Criach Galvany | - <i>Sabadell</i> |
| 99 | D. ^a Antonia Galvany Cusidó | - » |
| 100 | D. Manuel Beltrán Pujol | - » |
| 101 | D. Ricardo Quiles Pellicer | - <i>Valencia</i> |
| 102 | D. ^a Adela Hoyo de Quiles | - » |
| 103 | D. Julio J. Juanes Sáinz | - <i>Bilbao</i> |
| 104 | D. Agustín Ruiz Rioz | - » |
| 105 | D. Isauro Alvarez Vázquez | - <i>Madrid</i> |
| 106 | D. ^a Flora Rodríguez de Alvarez | - » |
| 107 | D. Adolfo Martínez Aznar | - <i>Bilbao</i> |
| 108 | D. Víctor Ortiz Gratal | - <i>Zaragoza</i> |
| 109 | D. Jaime Molera Urgellés | - <i>Moyá</i> |
| 110 | D. ^a María Pedrals Magen | - » |
| 111 | D. Antonio Costa Bonet | - <i>San Mateo (Ibiza)</i> |
| 112 | D. Vicente Bayo Benlloch | - <i>Barcelona</i> |
| 113 | D. Enrique Gili Montaner | - » |
| 114 | D. Fernando Monserrat Boronat | - » |
| 115 | D. José Gómez Ibars | - » |
| 116 | D. José María Bolea Mur | - <i>Zaragoza</i> |
| 117 | D. José Santamaría Neira | - <i>Bilbao</i> |
| 118 | D. Ernesto Roca Genescá | - <i>Tarrasa</i> |
| 119 | D. José Rodríguez Sautua | - <i>Madrid</i> |
| 120 | D. José Luis Udaondo Guridi | - <i>Bilbao</i> |
| 121 | D. Pedro Molina Mínguez | - » |
| 122 | D. Antonio Pastor Zarraonandia | - » |
| 123 | D. Eduardo Larrouy López | - » |
| 124 | D. ^a Carmen Norabuena | - » |
| 125 | D. ^a Manolita Lázaro | - » |

126	D. Félix Jausoro	- Bilbao
127	D. José Oros Gimeno	- Zaragoza
128	D. Manuel Mainar Barnolas	- »
129	D. Juan José Larrea Urquijo	- Bilbao
130	D. ^a María Larrea Martínez	- »
131	D. Rafael Guillerna Arregui	- »
132	D. José Conca Manero	- »
133	D. Pedro Valle Martín	- »
134	D. Carlos Castañón Adalia	- Las Arenas
135	D. Juan Manzano Bartolomé	- Ciaño Santa Ana
136	D. Salvador Morales	- Zaragoza
137	D. Rafael Vizcaíno Olcina	- Valencia
138	D. ^a María Eugenia Vizcaíno Martí	- »
139	D. ^a Pilar Juan Catalán	- »
140	D. ^a Maruja Alcover Roses	- »
141	D. Conrado Berghaenel	- Barcelona
142	D. Federico J. Sanfeliz	- Valencia
143	D. ^a María Dolores Benavent	- »
144	D. José Casanovas Genover	- Gerona
145	D. Angel García Brañanoba	- Bilbao
146	D. ^a Amparo Barón López	- »
147	D. Elicio López Vallejo	- »
148	D. Fortunato Vergne Mena	- »
149	D. ^a Eladia Torres	- »
150	D. Alberto Sánchez	- Madrid
151	D. ^a María Millán	- »
152	D. ^a María Pilar Larruga Rubio	- Zaragoza
153	D. Salvador Martínez Guillén	- Tabernes de Valldigna
154	D. ^a Desamparados Talens Mollá	- »
155	D. ^a Pepita Juan Talens	- »
156	D. Antonio Grau Fons	- »
157	D. ^a Isabel Bó Grau	- »
158	D. ^a María Bel-lán Ciscar	- »
159	D. ^a Irene Chova Gómez	- »
160	D. ^a Amparo Giner Pérez	- »
161	D. Vicente Grau Palomares	- »
162	D. José Mifsud Bel-lan	- »
163	D. Pedro Palomares Llacer	- »
164	D. José Bó Grau	- »
165	D. ^a Consuelo Tornero Cucarella	- »
166	D. José Brines Climent	- »
167	D. Vicente Perles Moncho	- Mirafior (Alicante)
168	D. Marco Aurelio Perles Sifre	- »

- | | | |
|-----|---|----------------------------------|
| 169 | D. Pedro Morell Tomás | - <i>Mirafior (Alicante)</i> |
| 170 | D. Mariano Solá Monserrat | - <i>Tarrasa</i> |
| 171 | D. ^a Angela Sicart Oller | - » |
| 172 | D. Rafael Gisbert García | - <i>Barcelona</i> |
| 173 | D. ^a Marina Ferrandiz de Gisbert | - » |
| 174 | D. José Solá Forcada | - <i>Moyá</i> |
| 175 | D. ^a Ramona Solá Forcada | - » |
| 176 | D. Pedro Trullá Serarols | - » |
| 177 | D. ^a Angela Serarols Soler | - » |
| 178 | D. José Pinell Más | - <i>Sabadell</i> |
| 179 | D. Luis Mimó Espinalt | - <i>Cruz de Bárbara</i> |
| 180 | D. ^a Teresa Lladós de Mimó | - » |
| 181 | D. Liberto Puig Gandía | - <i>Sabadell</i> |
| 182 | Sekcio Esperanto «La Sabadellense» | - » |
| 183 | D. Juan Liceranzu | - <i>Bilbao</i> |
| 184 | D. Francisco Javier Nagore | - » |
| 185 | D. ^a Ascensión Sisón López | - <i>Zaragoza</i> |
| 186 | D. José M. Fontcuberta Armadans | - <i>Borjas Blancas (Lérida)</i> |
| 187 | D. José Armengol Vergés | - <i>L'Armentera (Gerona)</i> |
| 188 | D. Vicente García | - <i>Tarrasa</i> |
| 189 | D. Ricardo López | - <i>Zaragoza</i> |
| 190 | D. ^a Josefina López | - » |
| 191 | D. ^a María Durán de Alavedra | - <i>Tarrasa</i> |
| 192 | D. ^a Eulalia Alavedra Durán | - » |
| 193 | D. Emilio Miralles García | - <i>Valencia</i> |
| 194 | D. ^a María Lourdes Claver Torrente | - » |
| 195 | D. Enrique Llobell Ganchí | - » |
| 196 | D. ^a Dolores Calonge Sánchez | - » |
| 197 | D. Jesús Gascón Argente | - » |
| 198 | D. Jesús Gascón Bellón | - » |
| 199 | D. ^a Carmen Durá Belenguer | - » |
| 200 | D. Antonio Durá Belenguer | - » |
| 201 | D. ^a María López Navarro | - » |
| 202 | D. Giuseppe Donadoni | - <i>Torino (Italia)</i> |
| 203 | D. ^a Ruth Lore Weeber | - <i>Stuttgart (Alemania)</i> |
| 204 | D. Francisco Menéndez Rúa | - <i>Gijón</i> |
| 205 | D. Alberto Menéndez González | - » |
| 206 | D. ^a Mercedes Ezquerra Ribera | - <i>Madrid</i> |
| 207 | D. ^a María Bertrán Pujadó | - » |
| 208 | D. Carmelo Ezquerra Ribera | - » |
| 209 | D. José Luis Muñoyerro Quesada | - <i>Bilbao</i> |
| 210 | D. Leoncio García Fernández | - » |
| 211 | D. Filiberto García Hurtado | - <i>Badalona</i> |

212	D. Ricardo Albiol Aguilar	-	<i>Barcelona</i>
213	Esperanto Grupo Moyá	-	»
214	Vincenc Aris Ramoneda	-	<i>Tarrasa</i>
215	Giordano Moya Escayola	-	»
216	D. ^a Dolores Teixidó Melero	-	»
217	D. Maurice Mongeois	-	<i>Ay-Marne (Francia)</i>
218	Suzanne Mongeois	-	»
219	Guy Mongeois	-	»
220	D. ^a Michele Mongeois	-	»
221	D. Henri Hemart	-	»
222	D. ^a Jeanne Hemart	-	»
223	D. ^a Michele Hemart	-	»
224	D. ^a Claudine Hemart	-	»
225	D. Abel Debeaune	-	»
226	D. ^a Mauricette Debeaune	-	»
227	D. Maurice Debeaune (jr)	-	»
228	D. Jean Leveque	-	<i>Magente-Marne (Francia)</i>
229	Colette Leveque	-	»
230	D. Gerard Leveque	-	»
231	D. Serge Lecart	-	»
232	D. Leocadie Lecart	-	»
233	D. André Mahy	-	»
234	D. ^a Lucienne Mahy	-	»
235	D. Louis Duboc	-	<i>Epernay-Marne (Francia)</i>
236	D. ^a Lucienne Duboc	-	»
237	D. Alfred Kirch	-	»
238	D. ^a Noëlla Kirch	-	»
239	D. André Jacquier	-	»
240	D. Serge Wilmet	-	»
241	D. ^a Jacqueline Ramillón	-	<i>Mardeuil-Marne (Francia)</i>
242	D. Agustín Gisbert Alejos	-	<i>Tabernes de Valldigna</i>
243	D. ^a María Talens González	-	»
244	D. José Martínez Alandete	-	»
245	D. ^a RosaViño Pelufo	-	»
246	D. Juan Chaler Mur	-	<i>Tarrasa</i>
247	D. Sebastián Chaler Arnau	-	»
248	D. Florentino Ayala	-	<i>Bilbao</i>
249	D. Marcelino Lloberas Ribal	-	<i>Tarrasa</i>
250	D. ^a Angela Estada Armengol	-	»
251	D. José Guzmán Guzmán	-	<i>Valencia</i>
252	D. Emilio Tatay Tomás	-	»
253	D. ^a Elvira Martí Catalá	-	»
254	D. José Tatay Tomás	-	»

255	D. ^a Isabel Cuenca Soriano	- Valencia
256	D. Agustín Mascarell Pérez	- Mislata (Valencia)
257	D. ^a Elisa Arrando Barber	- » »
258	D. Daniel Tarazona Ballester	- Valencia
259	D. ^a Amparo Ferrer Alamar	- »
260	D. José Ruiz Tarrés	- Cheste (Valencia)
261	D. ^a Amparo Rodrigo Rodrigo	- » »
262	D. Ernesto Martínez Pérez	- » »
263	D. ^a Patrocinio Roselló Cortés	- » »
264	D. Ernesto García Velert	- » »
265	D. Ricardo Manzanera	- » »
266	D. Antonio Soler Navarro	- » »
267	D. ^a Consuelo Tarin Haro	- » »
268	D. Vicente Perales Haro	- » »
269	D. ^a Milagros Marín Sánchez	- » »
270	D. Arturo García Sánchez	- » »
271	D. Josefina García Sánchez	- » »
272	D. Francisco Sánchez Mas	- » »
273	D. ^a Mercedes Marín Viadel	- » »
274	D. ^a Soliu Marín Viadel	- » »
275	D. ^a Mercedes Viadel Sánchez	- » »
276	D. ^a María Aguilar Alegre	- » »
277	D. ^a Josefina Tarin Ripoll	- » »
278	D. ^a Elisa González Sánchez	- » »
279	D. Manuel García Cantos	- Valencia
280	D. Luis García Cantos	- »
281	D. ^a Josefa Robledo Mestre	- »
282	D. ^a María Torres Llorens	- »
283	D. Manuel Gutiérrez García	- Ciaño Santa Ana
284	D. Pedro de Icaza y Gangoiti	- Bilbao
285	D. ^a Louise Dupont	- Muret (Francia)
286	D. Pierre Marcel Dupont	- » »
287	D. Eugenio Ferrer Gómez	- Zaragoza
288	D. Ignacio Estables Zabalegui	- »
289	D. José Molina Bolinche	- Valencia
290	D. Domingo Cebollero Samitier	- Zaragoza
291	D. Adonis González Meana	- Ciaño Santa Ana (Asturias)
292	D. Eulogio Serna Rodríguez	- Bilbao
293	D. Miguel Martínez Archaga	- »
294	D. Luis Ballesteros Alonso	- Valencia
295	D. Rafael Ballesteros Murillo	- »
296	D. Juan Asensi Iveni	- Alicante
297	D. ^a Concepción Pérez Terol	- »

298	D. ^a Angeles García García	- Valencia
299	D. ^a Marita Vilaplana Payá	- »
300	D. Saúl Orea Mateo	- Madrid
301	D. Jacinto Jiménez Jerez	- »
302	D. Ricardo Domínguez del Valle	- »
303	D. ^a Pepita Moncho Buigues	- Mirafior (Alicante)
304	D. Angel Corral	- Buenos Aires (Argentina)
305	D. Manuel de Elezcano Maiztegui	- Bilbao
306	D. José de Elezcano Maiztegui	- »
307	D. Alvaro Vadillo Ortiz	- »
308	D. Juan Blasco Barcons	- Sabadell
309	D. Antonio Costajussá Vilardell	- »
310	D. Juan Vilardell Altimira	- »
311	D. George Ernest Collis	- Leicester (Inglaterra)
312	D. Daniel Burgler	- Geleen (Holanda)
313	D. Francisco González Ruiz	- Bilbao
314	D. Juan Calahorra Soler	- Madrid
315	D. Juan Calahorra Neira	- »
316	D. ^a Pilar Bosch Fornals	- Valencia
317	D. ^a Carmen López Blasco	- »
318	D. ^a María García Esteve	- »
319	D. ^a Carmen Marí García	- »
320	D. ^a Asunción Marí García	- »
321	D. ^a María Josefa Valverde Martínez	- »
322	D. ^a Bertina González Cepedal	- Ciaño Santa Ana (Oviedo)
323	D. Alcibiades González Meana	- » » »
324	D. Aquilino González Fernández	- » » »
325	D. ^a Antonia Bono Gimeno	- Tabernes de Valldigna
326	D. ^a Pepita Talens Molá	- » »
327	D. Salvador Closa Cots	- Tarrasa
328	D. ^a Paulina Closa	- »
329	D. ^a Carmen Serarols	- »
330	D. Jaime Herp Sanmartí	- Barcelona
331	D. Mariano Viñuales	- Zaragoza
332	D. ^a Saldanha Correira	- Lisboa (Portugal)
333	D. Adolfo Augusto Nunes	- »
334	D. ^a Ester Nunes	- »
335	D. Carlos Augusto da Conceicao Nunes	- »
336	D. Antonio Luis da Conceicao Nunes	- »
337	D. ^a Teresa Pinto da Costa Godinho	- »
338	D. José Luis Cervero Belloch	- Zaragoza
339	D. Alejandro Alpuente Serrano	- »
340	D. Alberdo Miedes Veintemilla	- »

- | | | |
|-----|--|----------------------------|
| 341 | D. Andrés San Pedro González | - Bilbao |
| 342 | D. José Salazar Expósito | - Sestao |
| 343 | D. Faustino Pérez García | - Baracaldo |
| 344 | D. Pedro Infante López de Alda | - Bilbao |
| 345 | D. ^a Irma Corral | - Buenos Aires (Argentina) |
| 346 | D. José Garrigós Martínez | - Valencia |
| 347 | D. ^a Dolores García Beltrán | - » |
| 348 | D. Vicente Morell Fuertes | - Cheste |
| 349 | D. ^a Amelia Morell Tarin | - » |
| 350 | D. ^a Carmen Martínez Ibáñez | - » |
| 351 | D. ^a Aurora Moya Teixidó | - Tarrasa |
| 352 | D. Domingo Masachs Torrente | - Barcelona |
| 353 | D. Guy Delaquaize | - Argenteuil (Francia) |
| 354 | D. Federico Rivelles Gratiano | - Bucarest |

Hasta el 24 de Julio de 1953



1089